

## Ode · · · Semilight Regular Medium Bold Black

## Origanum Méditerranée Libro di Ricette Melange Viennese Thymiane/Quendel Café au lait Pasta e fagioli? 1.029.384.756 kg MOLTO SIMPATICO Estrazione dell'olio d'oliva

POINT SIZE
10 points
LEADING
14 points
TRACKING
20 units

und schloß aus einigen Bemerkungen, die man sich über mich erlaubte, daß man mich für verrückt halte. Indessen Erschienen der Zimmermann und sägte ein Loch in meinen Kasten, das groß genug war, mich durchschlüpfen zu lassen. Darauf wurde mir eine Strickleiter herabgeworfen; ich stieg daran hinauf und befand mich nach wenigen Minuten, sterbensmatt und im kläglichen Zustand, am Bord eines englischen Dreideckers.

## **NEUNTES KAPITEL**

Ich erzähle dem Kapitän meine wundersamen Erlebnisse. es gelingt mir allmählich, seine Zweifel, ob ich auch recht bei Verstande sei, zu zerstreuen. — unser Schiff erreicht glücklich die Heimat, und ich sehe mich wieder mit den Meinigen vereint.

Mit Staunen und Verwunderung Schaute ich auf dem Schiffe umher und konnte mich kaum in die neue Umgebung finden. Das Schiffsvolk versammelte sich um mich, starrte mich an und bestürmte mich mit Fragen, die zu beantworten ich keine Lust zeigte. Es war mir zumute, als ob ich in einem schweren Traume befangen sei und unter ein Völkchen von Zwergen geraten wäre. Mein Kopf schwindelte, und ich zitterte am ganzen Leibe. Ich wußte mich nicht zu besinnen und erinnere mich nur noch des Umstandes, daß der Kapitän des Schiffs, Herr Thomas Wilcot, ein treuherziger Yorkshirer, auf mich zutrat, mir freundlich die Hand schüttelte, und als er mich einer Ohnmacht nahe sah, den Befehl gab, mich sorgsam in seine Kajüte hinabzubegleiten. Hier erquickte er mich mit einigen Herzstärkungen, flößte mir ein Glas Wein ein, reichte mir Nahrung und brachte mir endlich zu Bette, damit ich mich durch einen ruhigen Schlaf von meinen ausgestan-

denen Leiden erholen könne. Ehe ich Schlummer schloß, empfahl ich dem Schachtel, sagte ihm, daß sie eine Hä Stühle und andre gute Möbel enthal schlagen und ringsum gepolstert sei wissen würde, wenn er sie sogleich Kapitän sah mich mit starren, verwi zweifelte nicht, daß mir mein Unglü verwirrt habe. Es war dem guten Ma Doch fühlte er Mitleid, und um mich hinsichtlich meines Eigentums die n verließ mich sodann, um sogleich ar wenige Umstände, schickte einige N Möbel und meine Habseligkeiten au Schachtel aber ins Meer versenken. I gebührend bewundert, und Kapitän die Köpfe, um zu erraten, was es eige Bewandtnis habe.

Mit Staunen und Verwunderu umher und konnte mich kaum in die Schiffsvolk versammelte sich um mi bestürmte mich mit Fragen, die zu b zeigte. Es war mir zumute, als ob ich befangen sei und unter ein Völkchen Mein Kopf schwindelte, und ich zitte wußte mich nicht zu besinnen und e Umstandes, daß der Kapitän des Schtreuherziger Yorkshirer, auf mich zu schüttelte, und als er mich einer Ohr

108

GERMAN TRANSLATION OF JONATHAN SWIFT'S GUILLIVER'S TRAVELS



Get your license for screen and print at supertype.de